



ТРАНСФОРМАЦИЈА  
СТВАРНОСТИ У  
СЛИКУ

Милан Пантелић



*Црвено*  
2016, уље на платну, 180x130 cm

*Red*  
2016, oil on canvas, 180x130 cm

ТРАНСФОРМАЦИЈА СТВАРНОСТИ У СЛИКУ

Милан Пантелић

---

TRANSFORMATION OF REALITY INTO A PAINTING

Milan Pantelić



Продајна галерија „Београд”

јул-август 2018.

Београд

## ТРАНСФОРМАЦИЈА СТВАРНОСТИ У СЛИКУ

У уметничком пројекту *Трансформација стварности у слику* стварност је захваћена уметничком, сликарском трансформацијом кроз испитивање вредносног оквира друштва, идентитета и човекове егзистенције. Стварност као таква је неухватљива. Она се, да би постала доступна, мора представити и доживети и уз све могуће апстраховање, мора трансформисати у једну сагледиву целину, какав је овај пројекат.

Моје настојање је да кроз појединачне слике, и кроз пројекат уопште, покажем не само оно што је у контексту времена достигло своје крајности, слике човека који себе доживљава као пољуљани субјект, без стварног лица, стварног дела и намере, већ и да прикажем могућност уметности која тај садржај представља кроз тачну форму – идентификује садржај путем форме.

На сликама у овом пројекту нема пуно помака фигура, нема кретања, само лелујање кеса кроз празан простор. Свестан сам да отуђење, као такво, више није појам за разматрање. Отуђење је вапај за могућношћу да се буде човек. Та немогућност кретања главна је карактеристика ових радова, од делатног човека-хероја, света или колектива, свеједно, остао је само често тешко препознатљив лик под велом од најлона.

Отпушеност је овде вид суштинске изопштености из утицаја на догађаје, као и човека од себе самог у егзистенцијском смислу. Ово је на сликама великих формата представљено кроз низ фигура – портрета и свакодневних предмета као што су пластичне кесе или фолија, као симболички плашт који одваја стварно од могућег. Сведени колорит у служби је потцртавања односа минималног светла, оштрих сенки и дубоке празне тмине у којима се налазе фигуре, појачавајући утисак посматрача. Као целина, у изложбеном простору, радови делују као да је у питању концепт, као фреске у храму које нуде јединствени одговор, са тим да је овде у питању „хармонија једног истога“ – варијација једне исте представе, која се преко делова и целине одбија о посебно и враћа назад у целину, производећи готово религијски ефекат. Поетизован је утисак стрепње у статичним, мирним формама, пред којим имамо чисту и трајну импресију.

др ум Милан Пантелић

Размишљајући о приступу и искуству Милана Пантелића схватамо да он чврсто себе поставља међу светске уметнике и филозофе са дубоком визијом савременог човека са свим његовим бригама, притисцима и променама. Миланови ликови подсећају на трансформисане ликове Френсиса Бејкона, његови неми крици на Мунков „Врисак“, а његове мисли подсећају на Бојсову филозофију.

Пантелићева уметност није само визуелна забава, већ нас води кроз концептуалне димензије изван простора, користећи симболе конзумерског друштва попут празних – понекад пуних – кеса спакованих на нем, у исто време и вриштећи, лик. Тај неми лик понекад изгледа попут глумца у унутрашњој борби са савременим друштвом које је путем машинерије, модерних технологија, неограничених средстава комуникације и трајног конфликта претворено у нешто што је само у спољашњој форми „људскије“.

Пантелић проналази начин да изрази бриге модерног човека кроз усавршавање свог талента и сликарског умећа, технике и манипулације облика и боје.

др Адел Мустафа

Предавач на Факултету лепих уметности, Универзитет Александрија, Египат

Биографија

## Милан Пантелић

Милан Пантелић је рођен 01. 01. 1986. године у Шапцу. Дипломирао је на Факултету примењених уметности у Београду 2010. године. Докторирао је на Факултету примењених уметности у Београду 2018. године (уметничка област: Примењено сликарство). Од 2013. године ради као сарадник у настави на Факултету примењених уметности у Београду, одсек Примењено сликарство. Приредио 6 самосталних изложби у Србији и учествовао на око 40 групних изложби у земљи и иностранству. Реализовао 6 јавних радова на јавним местима у Србији. Добитник је 6 међународних награда из области сликарства.



*Новости*  
2017, уље на платну, 200x130 cm

*News*  
2017, oil on canvas, 200x130 cm







*Портрет 4*  
2016, уље на платну, 130x200 cm

---

*Portrait 4*  
2016, oil on canvas, 130x200 cm



*Данас*  
2017, уље на платну, 200x130 cm

---

*Today*  
2017, oil on canvas, 200x130 cm

## TRANSFORMATION OF REALITY INTO A PAINTING

The art project *Transformation of Reality into a Painting* takes reality and by an artistic, painterly transformation examines the social value system, identity and man's existence. Reality as such is elusive. In order to become assessable it must be presented and experienced and with all possible abstraction must be transformed into one perspective whole as in this project.

I attempt to show by individual paintings and this project in general, not only that which has in the context of time reached its uttermost, paintings of man who experiences him/herself as a destabilized subject, without a genuine face, genuine achievement and intention but also to present the possibility of art that presents this content through an exact form – identifies content by form.

The paintings in this project do not show the movement of figures, there is no movement, only the swaying of plastic bags through empty space. I am aware that alienation as such is not a concept that is reflected any more. Alienation is a desperate cry for the possibility to be a man. This inability of movement is the main characteristic of these paintings, from an active man – the hero of the world and collective, it does not matter which, the only thing that is left is the often with difficulty recognizable face under a veil of nylon.

Sacking is an aspect of intrinsic banishment from the possibility of influencing events as well as a disconnection of man from him/herself in the existential sense. This is presented on the large format paintings with a number of figures – portraits and everyday objects like plastic bags or tinfoils which like a symbolic cape separate the real from the possible. Reduced coloring serves to underscore the relationship between minimal light, sharp shadows and the deep empty darkness where the figures are situated, reinforcing the impression of the observer. As an entirety, in the exhibition space, the works function as if they present a concept, like frescos in a temple that offer a single answer, the issue here being “harmony of the same” – variations of one image, that through its parts and the whole, reflects from the specific and returns back to the whole producing an almost religious effect. The impression of anxiety is poeticized in the static still figures in front of which we experience a pure and lasting impression.

Milan Pantelić, PhD in Art

Contemplating Milan Pantelić's approach to his works and experience, one finds that he firmly positions himself amongst world artist and philosopher with a deep vision of contemporary man's anxieties, pressures and transformations. Thus, Milan's faces are reminiscent of the transformed ones seen on Francis Bacon's paintings, his silent cries are reminiscent of Edvard Munch's famous "Scream" and his thoughts reminds us of Joseph Beuys' philosophy.

Pantelić's art is not mere visual entertainment but it takes us through the conceptual dimension beyond places as he uses symbols of the consumer society such as empty, sometimes full plastic bags packed with a silent but crying face. That silent face sometimes seems like an actor in an internal struggle with contemporary society that the machine, modern technology, unlimited means of communication and permanent conflict turned into something that is "more human-like" only in its external form.

Pantelić finds a way to express the anxieties of modern man by perfecting his talent and painterly skills, techniques and manipulations with shape and color .

Adel Moustafa, PhD

Lecturer at the Faculty of Fine Arts, Alexandria University, Egypt

Biography

## MILAN PANTELIĆ

Milan Pantelić was born on 1 January 1986 in Šabac, Serbia. He graduated from the Faculty of Applied Arts (2010) in Belgrade. Received a PhD degree in Applied Painting from the Faculty of Applied Arts (2018). Since 2013 has been working as an associate in teaching at the Faculty of Applied Arts in Belgrade, Department of Applied Painting. Had 6 solo shows in Serbia and participated in forty group exhibitions at home and abroad. Executed 6 works of art exhibited in public spaces in Serbia. Is the recipient of 6 international awards for painting.

ИЗЛОЖБА РЕАЛИЗОВАНА СРЕДСТВИМА  
СЕКРЕТАРИЈАТА ЗА КУЛТУРУ  
ГРАДА БЕОГРАДА



EXHIBITION SUPPORTED BY  
SECRETARIAT FOR CULTURE OF  
THE CITY OF BELGRADE

ИЗДАВАЧ  
ПРОДАЈНА ГАЛЕРИЈА «БЕОГРАД»  
Косанчићев венац 19, Београд, Србија  
Тел/факс 011 30 33 923  
Тел 011 32 87 325  
office@galerijabeograd.org  
www.galerijabeograd.org

PUBLISHER  
GALLERY «BEOGRAD»  
Kosančićev venac 19, Belgrade, Serbia  
+ 381 11 30 33 923  
+ 381 11 32 87 325  
office@galerijabeograd.org  
www.galerijabeograd.org

Главни и одговорни уредник  
Михаило М. Петковић, директор

Editor-in-chief  
Mihailo M. Petković, director

Кустос  
Јелена Кривокапић

Curator  
Jelena Krivokapić

Уредник издања  
Драгица Вуковић

Catalogue Editor  
Dragica Vuković

Уметнички савет  
Бранко Раковић  
Александар Лека Младеновић  
Горан Десанчић

Art Council  
Branko Raković  
Aleksandar Leka Mladenović  
Goran Desančić

Текст у каталогу  
Милан Пантелић  
Адел Мустафа

Text in Catalogue  
Milan Pantelić  
Adel Moustafa

Превод  
Ванда Перовић

Translation  
Vanda Perović

Дизајн  
Жолт Ковач

Design  
Žolt Kovač

Фотографија  
Тијана Ђинђић

Photography  
Tijana Đinđić

Штампа  
Грид студио доо, Београд

Printed by  
Grid studio, Belgrade

Тираж  
150

Print run  
150

Насловна страна / Front cover

*Без назива*

2018 уље на платну, детаљ,  
120x100cm

*Untitled*

2018, oil on canvas, detail,  
120x100cm

Последња страна / Back cover

*Без назива*

2017, уље на платну, детаљ,  
200x130cm

*Untitled*

2017, oil on canvas, detail,  
200x130cm

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

75.071.1:929 Пантелић М.(083.824)  
75(497.11)\*20\*(083.824)

ПАНТЕЛИЋ, Милан, 1986-

Милан Пантелић = Milan Pantelić : трансформација стварности у слику = transformation of reality into a painting : Продајна галерија "Београд", јул - август 2018. / [текст у каталогу Милан Пантелић, Адел Мустафа = text in catalogue Milan Pantelić, Adel Mustafa ; превод Ванда Перовић = translation Vanda Perović ; фотографија Тијана Ђинђић = photography Tijana Đinđić]. - Београд : Продајна галерија "Београд" = Belgrade : Gallery "Beograd", 2018 (Београд : Грид студио). - [12] стр. : репродукције ; 22 x 22 cm

Упоредо срп. текст и енгл. превод. - Тираж 150. - Милан Пантелић: стр. [4].

ISBN 978-86-6141-126-7

а) Пантелић, Милан (1986-) - Слике - Изложбени каталози

COBISS.SR-ID 265208588

Пријатељи галерије



Винојуг 2010.





*Портрет 3*  
2016, уље на платну, 200x100 cm

---

*Portrait 3*  
2016, oil on canvas, 200x100 cm



*Портрет 1*  
2017, уље на платну, 200x100 cm

---

*Portrait 1*  
2017, oil on canvas, 200x100 cm



[www.galerijabeograd.org](http://www.galerijabeograd.org)